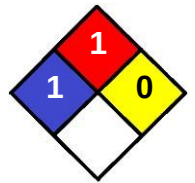




HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

(Conforme a la NCh 2245, Of 2015)



ACTION COOLANT YPF 33%

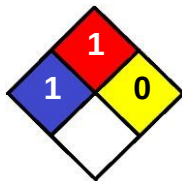
1.IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO	
Empresa: YPF S.A. Dirección: Avda. Villarrica 322, Módulo B1, Quilicura, Santiago de Chile Tel# (+ 562) 27390543 Fax# (+ 562) 27390543	Nombre comercial: ACTION COOLANT YPF 33% Nombre químico: Etilenglicol en solución.
	Sinónimos: Líquido refrigerante.
	Teléfono de emergencia: En Chile: (+ 562) 27390543 En Argentina: 0800-222-2933 Desde otros países: (+5411) 4611 2007

En el interés de la Seguridad, Salud Ocupacional y Medio Ambiente, se debe informar a todos los empleados, usuarios y clientes sobre los datos incluidos en esta Hoja de Datos de Seguridad.

2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

Clasificación según NU	No posee, no está listado como producto peligroso.
Distintivo según NU	No posee, no está listado como producto peligroso.
Palabra de Riesgo SGA	Atención.
Clasificación según SGA	Toxicidad aguda - oral, 5; H303. Toxicidad aguda cutánea, 5; H313. Toxicidad aguda - inhalación, 5; H333.
Descripción de peligros SGA	Indicaciones de peligro: H303 Puede ser nocivo en caso de ingestión. H313 Puede ser nocivo en contacto con la piel. H333 Puede ser nocivo en caso de inhalación. Respuesta: P304 + P312: En caso de inhalación: Llamar a un centro toxicológico/médico si se siente mal. P312 Llamar a un centro toxicológico/médico si se siente mal.
Etiqueta SGA	No posee de acuerdo Reglamento SGA, (CE) 1272/2008

Señal de seguridad según NFPA



Clasificación específica UE No clasificado de acuerdo con las Directivas UE 67/548/CEE ó 1999/45/CE Descripción de peligros espec. No clasificado con la Directiva Europea 67/548/CEE, y sus enmiendas. Distintivo específico No clasificado con la Directiva Europea 67/548/CEE, y sus enmiendas. Otros peligros Sin datos disponibles.

3. COMPOSICIÓN / INFORMACIÓN DE LOS COMPONENTES

En el caso de una sustancia o mezcla ingredientes peligrosos de acuerdo con el Reglamento (CE) N.º 1272/2008

Denominación Química Sistemática	Nombre común o genérico	Rango de Concentración	Número CAS
Etilenglicol	Etilenglicol	33 %	107-21-1

4. PRIMEROS AUXILIOS

Inhalación

Lleve a la víctima a un sitio ventilado, lejos del lugar de exposición y manténgala abrigada y en reposo. Si se presenta algún síntoma o si persisten, busque auxilio médico.

Contacto con la piel

Quite la ropa contaminada inmediatamente. Lave la región expuesta con abundante agua y jabón por lo menos 20 minutos. Si la piel ha sido dañada o si los síntomas persisten, busque atención médica de inmediato.

Contacto con los ojos

Lleve a la víctima a un sitio ventilado. Lave los ojos con abundante agua con los párpados abiertos. Retire los lentes de contacto, si lleva y si resulta fácil de hacer. Continuar con el lavado. Busque la ayuda de un oftalmólogo.

Ingestión

Lavar la boca con agua y después beber agua abundante. No inducir el vómito. Nunca debe administrarse nada por la boca a una persona inconsciente. Solicite ayuda médica.

Efectos agudos previstos

Puede causar malestares en caso de ingestión, inhalación o por contacto con la piel.

Efectos retardados previstos

Ningún síntoma conocido o esperado, dependiendo de la víctima mantener bajo observación.

Síntomas/efectos más importantes

Puede causar malestares en caso de ingestión, inhalación o por contacto con la piel.

Protección de quienes brindan los primeros auxilios.

No es necesario protección, salvo control de fluidos humanos. **Notas especiales para un médico tratante** Realice tratamiento sintomático.

5. MEDIDAS PARA LA LUCHA CONTRA INCENDIOS

Agentes de extinción	Utilizar agua en forma spray, polvo químico seco, CO ₂ y espuma.
Agentes extinción inapropiados	Agua en forma de chorro sólido.
Productos que se forman en la combustión y degradación.	Óxidos de carbono.
Peligros específicos asociados	Probabilidad de bleve en contenedores sellados.
Métodos específicos de extinción	Aislar el lugar, circunscribir el fuego, atacar de afuera hacia centro del fuego.
Precauciones para el personal de emergencia y/o los bomberos	Use equipo estructural contra fuego completo, con equipo de respiración autocontenido.

6. MEDIDAS QUE SE DEBEN TOMAR EN CASO DE DERRAME ACCIDENTAL

Precauciones personales:

Asegúrese una ventilación adecuada. Eliminar todas las posibles fuentes de ignición. No toque los recipientes dañados ni camine sobre el material derramado sin estar utilizando las vestimentas adecuadas.

Equipo de protección:

Máscara rostro completo, filtros para particulados y vapores, traje encapuchado antisalpicadura o superior, guantes de protección química, botas de goma o superior.

Procedimientos de emergencia:

Las personas que no estén usando equipos de protección deben ser retiradas del área del derrame hasta que la limpieza haya sido terminada.

Precauciones medioambientales:

Evite que el producto derramado alcance los cursos de agua y la red de alcantarillados. Si eso ocurre, notifique a las autoridades locales.

Métodos y materiales de contención, confinamiento y/o abatimiento:

Utilizar agua en aerosol para reducir los vapores. Los envases, aunque estén vacíos pueden representar riesgos. Al ser vaciados, los envases retienen residuos (vapor, líquido), por lo tanto, deben tomarse todas las precauciones dadas en este documento.

Métodos y materiales de limpieza:

Recuperación: Pretiles y bomba de trasvasije.

Neutralización: Absorbente universal u otro material absorbente y guardarlo en recipientes debidamente identificados.

Disposición final: Solo en planta de tratamiento para su posterior disposición final.

Medidas adicionales de prevención de desastres:

Evacuación de la población.

7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

Manipulación:

Precauciones para la manipulación segura:

Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa. Mantener alejadas todas las posibles fuentes de ignición. Manipular solo en lugares bien ventilados. Equipo de protección individual, ver sección 8. Eliminar el agua de enjuague de acuerdo con las regulaciones nacionales y locales.

Medidas operacionales y técnicas:

Utilizar ventilación mecánica y aspiración local.

Otras precauciones:

Conectar a tierra los envases antes de realizar cualquier tipo de transferencia.

Prevención del contacto:

Utilizar los EPP indicados, utilizar equipos según la clasificación del área, evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.

Almacenamiento:

Condiciones para el almacenamiento seguro:

Mantenga los envases cerrados cuando no estén siendo usados. Debe almacenarse en un sitio fresco, seco, aireado, bien ventilado y señalizado, lejos de fuentes de calor, humedad y materiales incompatibles.

Medidas técnicas:

Evitar el contacto con materiales incompatibles. Evite exponer al calor, llamas u otras fuentes de ignición.

Sustancias y mezclas incompatibles:

Agentes oxidantes o ácidos fuertes.

Material de envase y/o embalaje:

Los propios de fábrica para el producto.

8. CONTROL DE EXPOSICIÓN / PROTECCIÓN PERSONAL

Concentración máxima permisible:

Componentes:

Etilenglicol:

Aerosol de LPA 40 ppm / A4= se encuentran en estudio, pero no se dispone aún de información válida que permita clasificarlo como cancerígenas para el ser humano o animales.

Medidas de ingeniería:

Asegúrese una ventilación apropiada. Evitar el contacto con la piel, ojos y ropa. Lávense las manos antes de los descansos e inmediatamente después de manipular la sustancia. Disponer de lavajos y duchas de emergencia en los lugares donde se manipula este producto.

Control de exposición ambiental:

Impedir nuevos escapes o derrames si puede hacerse sin riesgos. No dejar que el producto entre en el sistema de alcantarillado. La descarga en el ambiente debe ser evitada.

Elementos de protección personal:

Protección respiratoria:

En caso de formación de vapor utilizar un respirador con filtros apropiado.

Protección de manos:

Manipular con guantes resistentes a productos químicos. Los guantes deben ser inspeccionados antes de su uso. Utilice la técnica correcta de quitarse los guantes (sin tocar la superficie exterior del guante) para evitar el contacto de la piel con este producto. Deseche los guantes contaminados después de su uso, de conformidad con las leyes aplicables y buenas prácticas de laboratorio. Lavar y secar las manos.

Protección de ojos:

Gafas de seguridad ajustadas al contorno del rostro. Use equipo de protección para los ojos probado y aprobado según las normas gubernamentales correspondientes.

Protección de la piel y el cuerpo:

Traje de protección completo contra productos químicos. El tipo de equipamiento de protección debe ser elegido según la concentración y la cantidad de sustancia peligrosa al lugar específico de trabajo.

9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Estado físico	Líquido.
Forma en que se presenta	Solución acuosa.
Color	Tonalidad Azul
Olor	Suave.
pH	8,5 – 9,5
Punto de fusión / punto de congelamiento	No hay antecedentes a disposición.
Punto de ebullición, punto inicial de ebullición y rango de ebullición	No hay antecedentes a disposición.
Punto de inflamación	>120 °C
Límites de explosividad	No hay antecedentes a disposición.
Presión de vapor	No hay antecedentes a disposición.
Densidad relativa del vapor (aire = 1)	>1
Densidad	1,06 – 1,08 g/ml
Solubilidad (es)	Agua: Soluble.
Coeficiente de partición n-octanol/agua	No hay antecedentes a disposición.
Temperatura de autoignición	No hay antecedentes a disposición.
Temperatura de descomposición	No hay antecedentes a disposición.
Umbral de olor	No hay antecedentes a disposición.
Tasa de evaporación	No hay antecedentes a disposición.
Inflamabilidad	No hay antecedentes a disposición.
Densidad de vapor	No hay antecedentes a disposición.
Viscosidad	No hay antecedentes a disposición.

10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Estabilidad química	Estable bajo condiciones normales de uso y almacenaje.
Reacciones peligrosas	Este producto no experimentará polimerización peligrosa.
Condiciones que se deben evitar	Evite el contacto con materiales incompatibles. Evite exponer al calor, llamas u otras fuentes de ignición.
Materiales incompatibles	Agentes oxidantes o ácidos fuertes.
Productos de descomposición peligrosos	Óxidos de carbono.

11. INFORMACIONES TOXICOLÓGICAS

Toxicidad aguda (DL50 y CL50)	Componentes: <u>Etilenglicol:</u> Es dañino si se inhala, se absorbe a través de la piel o si se ingiere.
Irritación/corrosión cutánea	No hay antecedentes a disposición.
Lesiones oculares graves / irritación ocular	No hay antecedentes a disposición.
Sensibilización respiratoria o cutánea	Información relacionada directamente a la sensibilidad de la persona. No irritante.
Mutagenicidad de células reproductoras/in vitro	No hay antecedentes a disposición.
Carcinogenicidad	No hay antecedentes a disposición.
Toxicidad reproductiva	No hay antecedentes a disposición.
Toxicidad específica en órganos particulares – exposición única	Ingestión: Posible irritación. Contacto con los Ojos: Posible irritación. Contacto con la Piel: Posible irritación. Inhalación: Posible irritación.

Toxicidad específica en órganos particulares – exposiciones repetidas

Componentes:

Etilenglicol:

La evidencia disponible de estudios en animales con etilenglicol indica que la exposición repetida o prolongada a ese material puede tener efectos dañinos sobre los riñones.

Peligro de inhalación

No hay antecedentes a disposición.

Toxicocinética

No hay antecedentes a disposición.

Metabolismo

No hay antecedentes a disposición.

Distribución

Sin datos disponibles

Patogenicidad e infecciosidad aguda (oral, dérmica, inhalatoria)

No hay antecedentes a disposición.

Disrupción endocrina

Sin datos disponibles

Neurotoxicidad

Sin datos disponibles

Inmunotoxicidad

Sin datos disponibles

“Síntomas relacionados”

Sin datos disponibles

12. INFORMACIONES ECOLÓGICAS

Ecotoxicidad (CE, CI y CL)

No hay antecedentes a disposición.

Persistencia y degradabilidad

Producto:

Este producto posee una persistencia muy baja o casi nula, debido a que tiene un alto rango de degradabilidad. Este producto se degrada en un 100% en agua.

Potencial bioacumulativo

Agua – Puede transmitir calidades indeseables al agua perjudicando su uso.

Aire – Los vapores pueden perjudicar el medio ambiente.

Movilidad en suelo Si el suelo se contamina, puede por percolación, degradar las aguas del manto freático.

13. INFORMACIÓN SOBRE LA DISPOSICIÓN FINAL

Residuos

La disposición final del residuo deberá ser acompañada por un especialista y estar de acuerdo con la legislación ambiental vigente.

Envase y embalaje contaminados

Embalajes, mismo cuando están vacíos pueden ofrecer riesgos. Cuando están vacíos, los embalajes retienen residuos (vapor, líquido), todas las precauciones dadas en este documento deben ser respetadas. La disposición final del embalaje deberá estar de acuerdo con la legislación ambiental vigente.

Material contaminado La disposición final del producto deberá estar de acuerdo con la legislación ambiental vigente.

14. INFORMACION SOBRE EL TRANSPORTE

Modalidad de transporte aplicado y regulación

Terrestre; Marítimo IMO; Aéreo IATA; Fluvial.

Número UN

Producto no clasificado como peligroso para transporte.

Designación oficial de transporte

Producto no clasificado como peligroso para transporte.

Clasificación de peligro primario

Producto no clasificado como peligroso para transporte.

Clasificación peligro secundario

Producto no clasificado como peligroso para transporte.

Grupo de embalaje/envase

Producto no clasificado como peligroso para transporte.

Peligros ambientales

Producto no clasificado como peligroso para transporte.

Precauciones especiales

No aplica

Transporte a granel de acuerdo con MARPOL 73/78, Anexo II, y con IBC Code:

No aplica

15. REGLAMENTACIONES

Regulaciones nacionales

Argentina

Ley Nº 24.051 – Resolución Nº 599/2001 – L23992, Anexo I – L24051, Anexo II – L24051, Anexo IV – L23992, Anexo V-A – L23992, Anexo I.

Colombia

Ley 253 – Decreto 1609 – Ley 55 – LEY 110.-1575 – Decreto 070 – Ley 9ª – Ley 99 – Decreto-Ley 919 – D. 2535 / 1809.

Chile

Ley 17.798/1978 MINDEF – DS Nº 298/1994 MTT – DS Nº 78/2009 MINSAL – DS 43/2016 MINSAL – DS Nº 594/2000 MINSAL – DS Nº 148/2004 MINSAL – NCh 392/1960 – NCh 2190/2003 – NCh 2120/3 – NCh 382/2013 - NCh 2245/2015 – Res exenta 408/2016.

Perú

LEY Nº 28256 – Decreto Legislativo Nº 613 – Ley Nº 27314 – Resolución Legislativa Nº 26234 – D. S. Nº 0212008-MTC.

El receptor debería verificar la posible existencia de regulaciones locales aplicables al producto químico.

Regulaciones internacionales

No se maneja regulaciones internacionales.

TSCA; DSL; EINECS; AICS; ENCS; ECL; PICCS; NZIoC.

16. OTRAS INFORMACIONES

Control de cambios

Fecha de emisión	Sección revisada	Versión
20/04/2016	Actualización de formato Actualización de contenidos	003
31/07/2018	Actualización NCh2245:2015 Actualización teléfonos de emergencias	004

ABREVIATURAS Y ACRÓNIMOS

- DL50 – Dosis letal para el 50% de la población ensayada.
- CL50 – Concentración letal en 50% de la población ensayada.
- LT - Límite de Tolerancia.
- ONU - Organización de las Naciones Unidas. - DBO – Demanda Bioquímica de Oxígeno - TWA - Time Weighted Average Concentration.
- n/d - no disponible
- n/a - no se aplica
- CAS - Chemical Abstracts Service.
- NFPA - National Fire Protection Association.
- IMO - International Maritime Organization.
- IMDG - International Maritime Dangerous Goods.
- IATA - International Air Transport Association.
- ACGIH - American Conference of Governmental Industrial Hygienists.
- COFIC - Manual de Toxicología y Seguridad en el Trabajo.
- NIOSH – National Institute for Occupational Safety and Health.
- OSHA – Occupational Safety and Health Administration.
- IARC – International Agency for Research on Cancer.
- NTP – National Toxicology Program
- EPP – Equipos de protección Personal

REFERENCIAS

ES OBLIGATORIO QUE LAS PERSONAS QUE OPEREN ESTE PRODUCTO LEAN, ESTUDIEN, SE CAPACITEN Y ENTRENEN EN LAS RECOMENDACIONES Y ORIENTACIONES DE LA PRESENTE HOJA DE SEGURIDAD. LA INFORMACIÓN DE LA PRESENTE HOJA DE SEGURIDAD NO APLICA EN NINGÚN CASO CUANDO EL PRODUCTO SEA MEZCLADO, COMBINADO, EMULSIONADO U OTRO, CON OTRO PRODUCTOS O PROCESOS. ALGUNOS RESULTADOS DE LOS PUNTOS 9, 11 Y 12 FUERON OBTENIDOS EN ENSAYOS REALIZADOS EN LABORATORIOS.

Las informaciones contenidas en esta HDS son las que juzgamos suficientes hasta la fecha de esta emisión, para que el producto sea manipulado siempre de manera segura y en observancia estricta de la legislación que reglamenta la seguridad. Caso sea posteriormente revisada, nuevas informaciones serán enviadas.

Estas informaciones deberán servir de orientación para el usuario y él determinar que el producto sea siempre utilizado de manera segura en el presupuesto de que él venga a excluir elementos agresores oriundos del proceso operacional o de él resultantes.

Los datos consignados en esta Hoja Informativa fueron obtenidos de fuentes confiables. Las opiniones expresadas en este formulario son las de profesionales capacitados. La información que se entrega en él es la conocida actualmente sobre la materia.

Considerando que el uso de esta información y de los productos está fuera del control del proveedor, la empresa no asume responsabilidad alguna por este concepto. Determinar las condiciones de uso seguro del producto es obligación del usuario.